

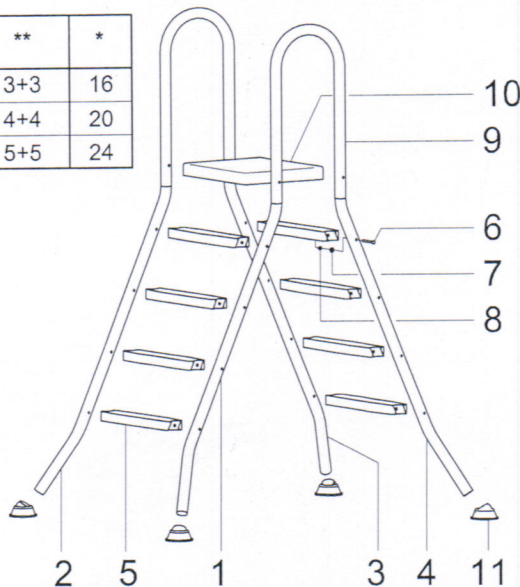
Swim-tec

INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THE ABOVE GROUND POOL LADDER INSTRUCCIONES DE MONTAJE ESCALERA PISCINA ELEVADA Y SEMI ELEVADA EINBAUANLEITUNG FÜR HOCHBECKENLEITERN

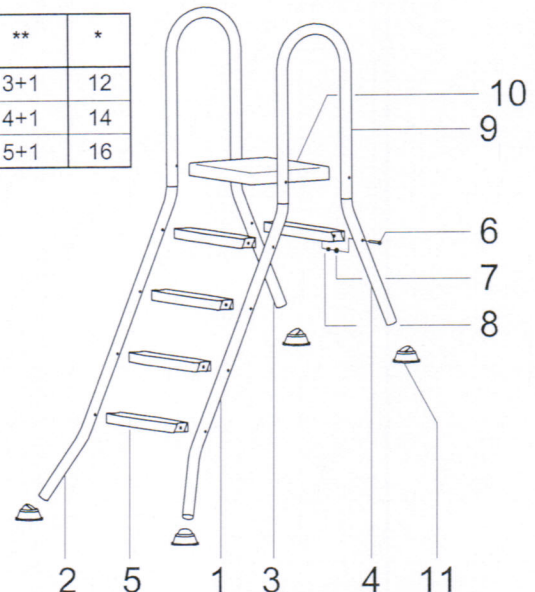
LISTA DE COMPONENTES / PART LIST / TEILE-LISTE

Pos.	Cant.	DESCRIPTION / DENOMINATION / DENOMINACIÓN / BESCHREIBUNG
1	1	Rigth hand rail / Rampe droite / Pasamano derecho / Rechter Leiterholm
2	1	Left hand rail / Rampe gauche / Pasamano izquierdo / Linker Leiterholm
3	1	Rigth hand rail / Rampe droite / Pasamano derecho / Rechter Leiterholm
4	1	Left hand rail / Rampe gauche / Pasamano izquierdo / Linker Leiterholm
5	**	Ladder tread / Marche / Peldaño / Stufe
6	*	Special bolt / Boulon spécial / Tornillo M8x73 especial / Spezial schraube
7	*	Washer / Rondelle / Arandela DIN-127 Ø8 / Beilagscheibe
8	*	Nut / Écrou / Tuerca DIN-934 M8 / Mutter
9	2	Union bridge / Pont de jonction / Puente unión / Verbindungsstück
10	1	Platform / Plateforme / Plataforma / Plattform
11	4	Hand rail end cap / Tampon échelle / Tope articulado / Drehbarer Puffer

**	*
3+3	16
4+4	20
5+5	24



**	*
3+1	12
4+1	14
5+1	16



ENGLISH

- Fasten the steps (5) to the handrails (1) (2) and (3) (4), using the screws (6), washers (7) and nuts (8), but do not tighten them, simply fasten the nuts by turning them two or three times.
- Place the connection U-shaped rails (9), on the upper ends of the handrails (1) (2), and (3) (4), and then place the platform (10), and fasten the three elements using the screws (6), washers (7) and nuts (8), tighten the connection screws of the U-shaped rails and then the screws of the steps.
- Finally place the articulated caps (11).
- To keep the ladder in good condition, it is advisable to dismantle and clean it for the winter.

ESPAÑOL

- Montar los peldaños (5) a los pasamanos (1) (2) y (3) (4), fijándolos mediante los tornillos (6), arandelas (7) y tuercas (8), sin apretar, sólo apuntar las tuercas con dos o tres vueltas.
- Colocar los puentes de unión (9) a los extremos superiores de los pasamanos (1) (2), y (3) (4), seguidamente encarar la plataforma (10) y fijar los tres elementos mediante los tornillos (6), arandelas (7) y tuercas (8), apretar los tornillos de unión de los puentes y después apretar los tornillos de los peldaños.
- Finalmente colocar los topes articulados (11).
- Es aconsejable desmontar y limpiar la escalera durante las épocas de invierno, para una mejor conservación de la misma.

DEUTSCH

- Die Stufen (5) mit den Schrauben (6), Beilagscheiben (7) und Muttern (8) an die Leiterholme (1) (2) und (3) (4) montieren, ohne anzuziehen, nur die Muttern mit zwei oder drei Umdrehungen leicht befestigen.
- Bringen Sie die Verbindungsstücke (9) an den Oberteilen der Leiterholme (1) (2) und (3) (4) an, montieren sie im Anschluss die Plattform (10) und befestigen Sie diese mit Hilfe der Schrauben (6), Beilagscheiben (7) und Muttern (8), die Verbindungsschrauben der Brücken anziehen und anschließend die Schrauben der Stufen anziehen.
- Befestigen Sie schliesslich die drehbaren Puffer (11).
- Es wird empfohlen, die Leiter während der Wintermonate zu entfernen und zu reinigen, wenn das Schwimmbad nicht benutzt wird.

49100E201 05.05

Made in EU
NIF ES A 08246274

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE FEATURES OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE.
NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE MODIFIER TOTALEMENT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉ-AVIS.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO.
CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE TOTALMENTE O PARZIALMENTE LES CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENSA NESSUN PREAVVISO.
WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR DIE EIGENSCHAFTEN UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES PROSPEKTES TEILWEISE ODER VOLLSTÄNDIG, OHNE VORHERIGE BENACHRICHTIGUNG ZU ÄNDERN.
RESERVAMO-NOS NO DIEREITO DE ALTERAR, TOTAL OU PARCIALMENTE AS CARACTERÍSTICAS DOS NOSSOS ATIGOS OU O CONTEÚDO DESTE DOCUMENTO SEM AVISO PRÉVIO.

Consigli di manutenzione dell'acciaio inossidabile per applicazioni acquatiche

1. Eseguire un controllo iniziale strettamente visivo, al fine di rilevare l'eventuale comparsa di segni di ossidazione da agenti chimici esterni che inizialmente non sono stati considerati.
2. Realizzare una rigorosa pulizia periodica degli accessori, iniziando con una frequenza settimanale, per arrivare a regolare l'intervallo di tempo ottimale, sempre evitando la formazione di depositi di residui secchi (sali o altri solidi).
3. Per dosaggi manuali o elettrici, non eseguirli vicino alle parti in acciaio inox, evitare schizzi o concentrazioni.
4. Evitare la deposizione di sostanze sulle parti di metallo come sale, polvere, sporcizia, ecc.
5. Evitare il contatto con altre parti metalliche o con materiali, soprattutto ferro, aderenze di calcestruzzo, ecc.
6. Pulire gli accessori con acqua di rubinetto, o, se si osservano piccole macchie o depositi di ruggine, pulire con **metalli non abrasivi**, o con acido nitrico diluito al 10-15%, in entrambi i casi, sciacquare con acqua dolce e asciugare accuratamente con un panno di cotone.
7. Prestare particolare attenzione alle aree interstiziali e agli effetti della linea di galleggiamento dell'acqua sugli accessori di acciaio inossidabile.
8. Se si aggiungono dei sali o si utilizza un sistema di elettrolisi, mantenere uno stretto controllo della quantità di sali disciolti in acqua e della stabilità dell'apparato.
9. Assicurarsi di controllare il pH, il disinfettante e l'uso corretto del battericida.
10. Effettuare giornalmente il ricircolo dell'acqua per prevenire la formazione di depositi sugli accessori sommersi.
11. Garantire quotidianamente un corretto ricircolo dell'aria con apparecchiature di deumidificazione per controllare la formazione di condensa nell'ambiente circostante. Negli impianti dove ci sono podi installati, occorre dedicare particolare attenzione alla pulizia del loro fondo, al fine di evitare l'accumulo di condensa.
12. Fare almeno un controllo tecnico annuale per la manutenzione preventiva o correttiva degli accessori e dell'installazione in generale.
13. **Ricorda che un presupposto fondamentale per il buon mantenimento dell'acciaio inossidabile è che più è liscia e pulita una superficie più sarà alta e stabile la resistenza alla ruggine.**

DEUTSCH

Wartungshinweise für rostfreien Stahl - Wasseranwendungen.

1. Führen Sie eine gründliche visuelle Erstinspektion durch, um das mögliche Auftreten von Oxidierungsanzeichen durch äußere Einwirkungen zu erkennen, die ursprünglich nicht berücksichtigt wurden.
2. Achten Sie auf die strikte Erfüllung der regelmäßigen manuellen Reinigung der Zubehörteile; beginnen Sie mit einer Reinigung wöchentlich und optimieren Sie die zeitlichen Intervalle, um stets die Bildung von Ablagerungen durch trockene Rückstände (Salze und andere Stoffe) zu vermeiden.
3. Führen Sie manuelle Dosierungen oder Wasserschocks nicht in der Nähe der rostfreien Teile durch und vermeiden Sie Spritzer und Ansammlungen.
4. Vermeiden Sie Ablagerungen von Substanzen wie Salze, Staub, Schmutz, etc. auf den Metallteilen.
5. Vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Metallteilen oder -materialien, vor allem Eisen, das Anhaften von Beton etc.
6. Führen Sie die Reinigung der Zubehörteile mit Leitungswasser durch. Oder, falls Sie Ablagerungen oder Oxidationsflecken feststellen, reinigen Sie mit verdünnter 10- bis 15-prozentiger Nitrillösung oder mit **nicht scheuerndem Metallreiniger**. Spülen Sie mit Süßwasser ab und trocknen Sie vollständig mit einem Baumwolltuch nach.
7. Achten Sie besonders auf die Zwischenbereiche und auf die Effekte der Flotationslinie der Zubehörteile.
8. Falls Salze hinzugefügt werden oder ein Elektrolyse-System verwendet wird, achten Sie auf strikte Kontrolle der im Wasser aufgelösten Salze und der Stabilität der Anlage.
9. Stellen Sie die Kontrolle des pH-Wertes, des Desinfektionsmittels und die ordnungsgemäße Verwendung von Bakterizid sicher.
10. Führen Sie die Umwälzung des Wassers täglich durch, um die Bildung von Ablagerungen an den Unterwasser-Zubehörteilen zu vermeiden.
11. Stellen Sie die ordnungsgemäße, tägliche Umwälzung mit Luft über Entfeuchter-Geräte sicher, um die Bildung von Kondensation im Umfeld zu kontrollieren. Bei Einrichtungen mit Sockeln oder Sprungbrettern muss besonders auf die Sauberkeit des unteren Teils dieser geachtet werden, um angesammelte Kondensation zu vermeiden.
12. Planen Sie mindestens eine technische Wartungspause pro Jahr für die vorbeugende oder reparierende Wartung der Zubehörteile und der gesamten Anlage ein.
13. **Merken Sie sich als Grundregel für die Erhaltung des rostfreien Stahls, dass die Widerstands-fähigkeit gegen Oxidation umso stärker ist, je glatter und sauberer seine Oberfläche ist.**

PORTUGUÉS

Conselhos de manutenção do aço inoxidável para aplicações aquáticas

1. Fazer uma rigorosa inspeção visual inicial para poder detectar o possível aparecimento de indícios de oxidação por agentes externos que não se tenham considerado inicialmente.
2. Rigoroso cumprimento da limpeza manual periódica dos acessórios, começar com uma frequência semanal, até chegar ao intervalo de tempo ótimo, evitando sempre a formação de deposições de resíduo seco (sais ou outro tipo de sólidos).
3. Para dosagens manuais ou de choque, não realizar a limpeza perto das peças em aço inoxidável, evitar salpicos ou concentrações.
4. Evitar as deposições de substâncias nas partes metálicas tais como: sais, pó, sujidade, etc.
5. Evitar contactos com outras peças metálicas ou materiais, sobretudo ferro, aderências de betão, etc.
6. Fazer a limpeza dos acessórios com água da torneira ou, no caso de se observarem deposições ou manchas de óxido, limpar com solução nítrica diluída a 10-15%, ou com limpa-metais **não abrasivos**, enxaguar com água doce e secar completamente com um pano de algodão.
7. Especial atenção às zonas intersticiais e aos efeitos da linha de flutuação nos acessórios de aço inoxidável.
8. Se se adicionarem sais ou se usar um sistema de electrólise, manter um controlo rigoroso da quantidade de sais dissolvidos na água e da estabilidade do equipamento.
9. Assegurar o controlo do pH, do desinfetante e da correcta utilização do bactericida.
10. Fazer a recirculação da água diária para impedir a formação de deposições nos acessórios submersos.
11. Assegurar uma correcta recirculação diária de ar, através de equipamentos desumidificadores para controlar a formação de condensação no ambiente. Em instalações onde existam pódios ou pranchas de salto, deve prestar-se uma atenção especial de limpeza à parte inferior dos mesmos, com o objectivo de prevenir a condensação acumulada.
12. Prever no mínimo uma paragem técnica anual para a manutenção preventiva ou correctiva dos acessórios e a instalação em geral.
13. **Recordar como premissa fundamental de conservação para o aço inoxidável, que quanto mais lisa e limpa mantivermos a sua superfície, mais estável será a resistência à oxidação.**